

A

الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

S/21533  
15 August 1990  
ARABIC  
ORIGINAL : SPANISH

UN LIBRARY  
AUG 17 1990  
UNISA COLLECTION



رسالة مؤرخة في ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٠ وموجهة إلى  
الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة  
للبعثة الدائمة لغواتيمالا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحييل إلى سعادتكم طي هذا البلاغ الصحفي الصادر عن حكومة جمهورية غواتيمالا بشأن قيام القوات المسلحة للجمهورية العراقية بغزو دولة الكويت ، والذي تؤكد فيه حكومة غواتيمالا أنها ستتخذ التدابير اللازمة التي تضمن التنفيذ الفعال للحظر الاقتصادي ما لم تغير العراق موقفها وتستجيب لنداءات المجتمع الدولي الموجهة عن طريق مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة .

وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الوثيقة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) رفائيل كاستليانوس كارييو  
السفير  
القائم بالأعمال بالنيابة

المرفق

بلاغ صحفي صادر في ١٣ آب/أغسطس ١٩٩٠  
عن حكومة جمهورية غواتيمالا

- إن حكومة الجمهورية ، إزاء الأحداث الأخيرة الناشئة عن قيام القوات المسلحة للجمهورية العراقية بغزو دولة الكويت ، تعلن للرأي العام الوطني والدولي ما يلي :
- ١ - انطلاقاً من احترامها التام للمبادئ المكرسة في ميثاق الأمم المتحدة واقتناعاً منها بأن استعمال القوة في العلاقات الدولية أمر يجب التخلي عنه لصالح التفاوض والحوار ، تدين بقوة غزو القوات المسلحة العراقية لدولة الكويت في ٢ آب/أغسطس ١٩٩٠ .
  - ٢ - وبالمثل ، ترى أن الإعلان الصادر عن حكومة جمهورية العراق بضم إقليم دولة الكويت غير مقبول نظراً لأن هذا القرار يتعارض بصورة صارخة مع المبادئ الأساسية التي تحكم المجتمع الدولي .
  - ٣ - ومن هذا المنطلق ، تدعو حكومة جمهورية العراق إلى أن تشرع على الفور في سحب قواتها فعلاً من أراضي دولة الكويت .
  - ٤ - واقتناعاً منها بأن العمل المتضامر من جانب المجتمع الدولي هو أكثر الأشكال الملائمة للتصدي للحالات التي تشكل في سريان مبادئ القانون الدولي من قبيل عدم التدخل ، وحق الشعوب في تقرير مصيرها بحرية ، وتسوية المنازعات الدولية بالوسائل السلمية ، فإنها تتفق مع روح قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة (٦٦) و ٦٦٣ (١٩٩٠) ، وستلتزم بالتدابير المنصوص عليها فيهما .
  - ٥ - وبناء عليه ، ستتخذ حكومة جمهورية غواتيمالا التدابير اللازمة التي تضمن التنفيذ الفعال للحظر الاقتصادي ما لم يغير نظام الجمهورية العراقية من موقعه ويستجيب للنداءات الموجهة من المجتمع الدولي عن طريق مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة .